

Short Stories with Peter: After Twenty Years by O. Henry (Abridged B1–B2 Level)

English learning resource · DE

Line-by-line · English + German

77 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Welcome to Short Stories with Peter from Your English Toolbox.

Willkommen bei Short Stories with Peter von Your English Toolbox.

I am Peter.

Ich bin Peter.

Tonight, two old friends will keep a promise they made twenty years ago.

Heute Abend werden zwei alte Freunde ein Versprechen halten, das sie vor zwanzig Jahren gegeben haben.

But one of them will have to make a painful choice.

Doch einer von ihnen muss eine schmerzhaft Entscheidung treffen.

This is an abridged B1–B2 adaptation of After Twenty Years by O. Henry, first published in 1906.

Dies ist eine gekürzte B1–B2-Adaption von After Twenty Years von O. Henry, erstmals 1906 veröffentlicht.

It was almost ten o'clock on a cold, wet night in New York City.

Es war fast zehn Uhr an einem kalten, nassen Abend in New York City.

The shops were closed, and the wind had emptied the streets.

Die Geschäfte waren geschlossen, und der Wind hatte die Straßen leer gefegt.

A uniformed patrolman walked along the avenue, checking every dark doorway.

Ein uniformierter Streifenpolizist ging die Avenue entlang und kontrollierte jeden dunklen Eingang.

Outside a closed hardware shop, he saw a man with an unlit cigar.

Vor einem geschlossenen Eisenwarengeschäft sah er einen Mann mit einer nicht angezündeten Zigarre.

It is all right, officer.

Es ist alles in Ordnung, Officer.

I am waiting for a friend.

Ich warte auf einen Freund.

We arranged to meet here twenty years ago tonight.

Wir haben vor zwanzig Jahren vereinbart, uns heute Abend hier zu treffen.

Twenty years is a long time between meetings.

Zwanzig Jahre sind eine lange Zeit zwischen zwei Treffen.



What was here then?

Was war damals hier?

A restaurant called Big Joe Brady's stood on this exact spot.

Genau an dieser Stelle stand ein Restaurant namens Big Joe Brady's.

It was pulled down five years ago.

Es wurde vor fünf Jahren abgerissen.

The waiting man struck a match and lit his cigar.

Der wartende Mann zündete ein Streichholz an und steckte seine Zigarre an.

For a moment, the flame showed his sharp eyes, a white scar near one eyebrow and a diamond tie pin.

Einen Augenblick lang zeigte die Flamme seine scharfen Augen, eine weiße Narbe nahe einer Augenbraue und eine diamantbesetzte Krawattennadel.

My name is Bob.

Ich heiße Bob.

Jimmy Wells and I grew up together here in New York.

Jimmy Wells und ich sind hier in New York zusammen aufgewachsen.

He was my best friend, and we were almost like brothers.

Er war mein bester Freund, und wir waren fast wie Brüder.

I left for the West to make my fortune, but Jimmy refused to leave New York.

Ich ging in den Westen, um mein Glück zu machen, doch Jimmy wollte New York nicht verlassen.

So we promised to meet here again on this date, exactly twenty years later.

Also versprachen wir, uns genau zwanzig Jahre später an diesem Datum wieder hier zu treffen.

Did you stay in contact?

Seid ihr in Kontakt geblieben?

For a while, but then we lost track of each other.

Eine Zeit lang, aber dann verloren wir einander aus den Augen.

Still, Jimmy was the most loyal man I ever knew.

Trotzdem war Jimmy der loyalste Mann, den ich je kannte.

If he is alive, he will turn up.

Wenn er noch lebt, wird er auftauchen.

Bob proudly showed him an expensive watch covered with small diamonds.

Bob zeigte ihm stolz eine teure Uhr, die mit kleinen Diamanten besetzt war.

The West gave me everything I wanted.

Der Westen gab mir alles, was ich wollte.



I hope your friend comes.

Ich hoffe, Ihr Freund kommt.

Good night, sir.

Gute Nacht, mein Herr.

The patrolman disappeared into the rain.

Der Streifenpolizist verschwand im Regen.

Bob waited in the doorway for another twenty minutes.

Bob wartete weitere zwanzig Minuten im Eingang.

Then a tall man in a long coat hurried across the street.

Dann eilte ein großer Mann in einem langen Mantel über die Straße.

Is that you, Bob?

Bist du das, Bob?

Is that you, Jimmy Wells?

Bist du das, Jimmy Wells?

It is Bob, exactly as I hoped.

Es ist Bob, genau wie ich gehofft hatte.

I wish the old restaurant were still here so we could have dinner together again.

Ich wünschte, das alte Restaurant wäre noch hier, damit wir wieder zusammen essen könnten.

They shook hands warmly and began walking arm in arm.

Sie schüttelten sich herzlich die Hände und gingen Arm in Arm los.

You have grown taller, Jimmy.

Du bist größer geworden, Jimmy.

I grew a little after I was twenty.

Nach meinem zwanzigsten Lebensjahr bin ich noch ein wenig gewachsen.

At the next corner, a bright shop window lit both faces.

An der nächsten Ecke beleuchtete ein helles Schaufenster beide Gesichter.

Bob stopped and pulled his arm away.

Bob blieb stehen und zog seinen Arm weg.

You are not Jimmy Wells.

Du bist nicht Jimmy Wells.

Twenty years cannot completely change the shape of a man's nose.

Zwanzig Jahre können die Form der Nase eines Mannes nicht völlig verändern.



Sometimes twenty years can turn a good man into a bad one.

Manchmal können zwanzig Jahre aus einem guten Mann einen schlechten machen.

You are under arrest, Bob.

Du bist verhaftet, Bob.

The police in Chicago have been looking for you.

Die Polizei in Chicago sucht nach dir.

Bob said nothing.

Bob sagte nichts.

The detective took a folded note from his pocket.

Der Detektiv nahm einen gefalteten Zettel aus seiner Tasche.

Before we go to the police station, I was asked to give you this.

Bevor wir zur Polizeiwache gehen, soll ich dir das hier geben.

It is from Jimmy Wells, the patrolman who spoke to you earlier.

Er ist von Jimmy Wells, dem Streifenpolizisten, der vorhin mit dir gesprochen hat.

Bob began reading with a steady hand, but by the final line it was trembling.

Bob begann mit ruhiger Hand zu lesen, doch bei der letzten Zeile zitterte sie.

Bob, I came to our meeting place on time, wearing my patrolman's uniform.

Bob, ich kam pünktlich in meiner Polizeiuniform zu unserem Treffpunkt.

The moment you lit your cigar, I recognised you as the man wanted by the Chicago police.

In dem Moment, als du deine Zigarre anzündetest, erkannte ich dich als den von der Chicagoer Polizei gesuchten Mann.

I did not have the heart to arrest you myself, so I asked a plainclothes officer to do it.

Ich brachte es nicht übers Herz, dich selbst zu verhaften, also bat ich einen Zivilbeamten darum.

Jimmy.

Jimmy.

The uniformed patrolman Bob had spoken to first was Jimmy Wells.

Der uniformierte Streifenpolizist, mit dem Bob zuerst gesprochen hatte, war Jimmy Wells.

He had kept his promise, but the match had revealed that his old friend was a wanted man.

Er hatte sein Versprechen gehalten, doch das Streichholz hatte enthüllt, dass sein alter Freund gesucht wurde.

Jimmy chose his duty, although he could not arrest Bob with his own hands.

Jimmy entschied sich für seine Pflicht, obwohl er Bob nicht mit eigenen Händen verhaften konnte.

End of the story.

Ende der Geschichte.



Now, let's dive into the language and break down some of the key vocabulary from the story.

Sehen wir uns nun die Sprache genauer an und erklären einige Schlüsselwörter aus der Geschichte.

To keep your word means to do what you promised.

To keep your word bedeutet, das zu tun, was man versprochen hat.

Both men kept their word by returning after twenty years.

Beide Männer hielten ihr Wort, indem sie nach zwanzig Jahren zurückkehrten.

To lose track of someone means to stop knowing where that person is or what is happening in their life.

To lose track of someone bedeutet, nicht mehr zu wissen, wo jemand ist oder was in seinem Leben geschieht.

Bob and Jimmy lost track of each other after Bob moved west.

Bob und Jimmy verloren einander aus den Augen, nachdem Bob in den Westen gezogen war.

To turn up means to arrive or appear, especially when somebody is waiting.

To turn up bedeutet, anzukommen oder aufzutauchen, besonders wenn jemand wartet.

Bob was certain that Jimmy would turn up.

Bob war sicher, dass Jimmy auftauchen würde.

Not have the heart to do something means to feel unable to do it because it would be too painful.

Not have the heart to do something bedeutet, etwas nicht tun zu können, weil es zu schmerzhaft wäre.

Jimmy did not have the heart to arrest his childhood friend himself.

Jimmy brachte es nicht übers Herz, seinen Freund aus Kindertagen selbst zu verhaften.

The past perfect makes the order of past events clear.

Das Past Perfect macht die Reihenfolge vergangener Ereignisse deutlich.

They had promised to meet before they lost contact.

Sie hatten versprochen, sich zu treffen, bevor sie den Kontakt verloren.

Jimmy had recognised Bob before he asked another officer to arrest him.

Jimmy hatte Bob erkannt, bevor er einen anderen Beamten bat, ihn zu verhaften.

What would you have done in Jimmy's place?

Was hättest du an Jimmys Stelle getan?

Find the transcript, translations and vocabulary guide at yourenglishtoolbox.com.

Transkript, Übersetzungen und Vokabelführer findest du auf yourenglishtoolbox.com.

The direct link to every resource is in this episode description.

Der direkte Link zu allen Materialien steht in dieser Episodenbeschreibung.

Thank you for listening.

Danke fürs Zuhören.

